

*Appendix 1 :*

**TRANSLATION OF VERSE**

Verse	Translation
1. Al Hujarat verse 13	O mankind, indeed we have created you from male and female and made you peoples and tribes that you may know one another. Indeed, the most noble of you in the sight of Allah is the most righteous of you. Indeed, Allah is knowing and acquainted.
2. Al Baqarah verse 31	And He taught Adam all the names, then showed them to the angels, saying: inform me of the names of these, if ye are truthful.

*Appendix 2 :*

## **INTERVIEW SCRIPT**

1. Where do you come from?
2. What is your mother tongue?
3. Have you taken pronunciation class?
4. Do you like pronunciation class?
5. Why do you dislike pronunciation class?
6. Do you know what minimal pairs are?
7. Do you think consonant minimal pairs difficult to be pronounced?
8. Which consonant that you think is difficult to be pronounced?
9. Why is it difficult to be pronounced?

### ***Appendix 3:***

## **INTERVIEW SCRIPT FOR TEACHER**

1. Where are u graduated from?
2. What was your major?
3. Since when did you become a teacher of pronunciation class?
4. What are the difficulties that you find while you teach pronunciation class, especially in minimal pairs?
5. Do you think consonant minimal pairs are difficult to be pronounced by the students?
6. What kinds of consonant minimal pairs that usually mispronounced by the students?
7. Why that kind is usually mispronounced by the students?

*Appendix 4:*

**TEST**

1. (p/b)

- Beach, Peach
- Bored, Poured
- Bull, Pull
- Nibble, Nipple

2. (f,v),

- Fine, Vine
- Life, Live
- Fat, Vet
- Faze, Vase

3. (f/p),

- Fan, Pan
- Fish, Pissed
- Sift, Sipped
- Flight, Plight

4. (v/b)

- Very, Berry
- Marble, Marvel
- Ban, Van
- Jibe, Jive

5. (θ/s),

- Mouth, Mouse
- Faith, Face

- Think, Sink

- Thigh, Sigh

6. (θ, t)

- Thanks, Tanks

- Thaw, Taw

- Three, Tree

- Thong, Tongs

7. (s/z),

- Zip, Sip

- Rise, Rice

- Maze, mace

- Zap, Sap

8. (t/d)

- Time, Dime

- Right, Ride

- Feet, Feed

- Set, Said

9. (s/j)

- Sheet, Seat

- Shy, Sight

- Lash, Lass

- Shoo, Sue

10. (dʒ/ tʃ),

- Badge, Batch
- Ridge, Rich
- Joke, Choke
- Jest, Chest

11. (n/ŋ)

- Ran, Rang
- Come in, Coming
- Sun, Sung
- Ton, Tongue

12. (l/r)

- Blush, Brush
- Leech, Reach

*Appendix 5:*

**BRIEF HISTORY OF ENGLISH DEPARTMENT**

1. Brief history of English Department

English Department was opened in 1984 first head was H.Kadir Munsyi, Dipl,Ad,Ed and Drs. H. Ahdi makmur, M. Ag. As the secretary. The next period was continued by Drs. H. Syarifuddin, MA as the head and the secretary was Drs. H. Ahdi makmur, M. Ag. However, in academic year 1988/1989 jurusan tadaris Bahasa Inggris was closed

because it was waiting for operational permission from the Departement of religious affairs (depag).

After academic year 1997/1998 tadaris Bahasa Inggris was opened for the second time and named jurusan pendidikan Bahasa Inggris (English department) was led by Drs. H. Ahdi MAkmur, M. Ag. And Drs. Sa'adillah as the secretary. Because Drs Sa'adillah was continuing his S2 study, the secretary position was substituted by Drs. Husnul Yaqin, M. Ed. Since 2003, the secretary was substituted by Dra. Wardah Hayati with Drs. Ahdi Makmur, M. Ag. The head of English department. Then in September 2005 until 2006, the head of English department was Isa Anshari MZ and Dra. Hj. Nida Mufidah, M. Pd as the secretary. Then because Drs Isa Anshari passed away, the head of English department was led by Dr. Syaifuddin Ahmad Husin, M. A. Since January 2007 and Dra. Hj. Nida Mufida, M. Pd as the secretary, but in Agustus 2007 Dr. Syaifuddin Ahmad Husin, M. A resigned from his position. As the next leader, Dra. Hj. Nida Mufida, M. Pd. Handled English Department.

Since January 2008 until December 2009 English department has been led by Dra. Hj. Nida Mufidah, M. Pd. And Nur Laila Kadariyah, S. Ag as the secretary. Fromm January till June 2010, Ridha Fadhillah, M. Ed as a secretary, because Ridha Fadillah was continuing his study S3 the secretary position was substituted by Nani Hizriani since July until now. Then, in January 2013 until now, the head of English department is Drs. Sa'adillah M. Pd. And Nani Hizriani. MA as secretary.

According to the written document English department (2013:3) that are taken from vision and mission and the evaluation so far, it shows that the main purposes of English department are to produce qualified English department scholar that can exist in developing English ability, linguistics and literature, able to be the professional English teacher in elementary and middle degree, and makes English department as the center of occupation and development of English teacher staff.

The curriculum that is used in English department consists of 160 SKS. It includes institute subject, faculty and English department subject. The students need at least 4 years to finish their study in English department. English department has 15 permanent lectures (civil servants) from different educational background.

The English department used to work together with RELO (regional English Language Office) to invite English teacher who are native speaker of English. This cooperation aims to encourage Indonesia students' quality in English competency. It also aims to improve teachers' competency of teaching and learning methods, approaches, techniques and material, especially English department's lecture.

This cooperation began since academic year 2007/2008. There were three native English speaking fellows, who were ready assigned to teach in English department, including Suzannah Mary Scoff, M.A (2007/2008), Andrea Taylor, M. A (2008/2009) and Ashleigh Sayer, M. A (2009/2010).



Table 4.1. The Number of English Language fellows of English Department IAIN Antasari Banjarmasin.

No	English Fellows	Period	From	Educational Background
1	Suzannah Mary Scoff, M. A.	September 2007 until June 30th 2008	California, United State	B. A. at University of San Francisco, CA MA TESOL at Intrax English Institute, Chocago IL
2	Andrea Taylor, M. A	August 30th 2008 until June 30th 2009	California, United State	B.A. Drama and Art at San Francisco State University M.A TESOL Diploma at San Francisco State University
3	Ashleigh Sayer, M. A	September 2nd 2009 until June 30th 2010	New Hampshire, United State	B.A Biology and Music at Kenyon College, Ohio M.A Literacy of Bilingual ESL. And Multicultural Education at University of Massachussets, Amherst
No	English Fellows	Period	From	Educational Background
4	Spencer Lemaich, M.A	Septermber 2016 till now.	United State Citizen.	Master of Arts in TESOL at Biola University. Bachelor of Theological Studies (Summa Cum Laude) at The King's University.

## 2. Description about lecturers and student condition

There are 15 percent lecturers (civil servants) from different educational background and 495 students of English department of tarbiyah faculty of IAIN Antasari Banjarmasin in academic year 2016/2017.

The description of lecturers and students can be seen in following table

Table 4.2 Description about Lecturers and Students Conditions

No	Name	Last Graduation	Subject
1.	Dr. Syaifuddin Ahmad Husin, M.A	S1 English Education Department FK Tarbiyah IAIN Antasari Banjarmasin, S2 Linguistics University of Colarado USA, S3 Culture and Humanities Science UGM Jogjakarta	Morpho-syntax, Phonology
No	Name	Last Graduation	Subject
2.	Drs. Sa'adillah, M.Pd	S1 English Education Department FK Tarbiyah IAIN Antasari Banjarmasin, S2 Management of Education UNLAM Banjarmasin	Vocabulary , English for Islamic Studies.
3.	DR. Hj.NidaMufidah, M.Pd	S1 English Education Department UNLAM, S2 indonesian language literature UNLAM. S3 Indonesian Education Department Univesitas Negeri Malang.	Teaching Media, Seminar, Language Teaching Assessment.
4.	Dra. Hj. WardahHayati, M.A	S1 English Education Department UNLAM, S2 Women Studies Flinders University Australia	Intensive Reading
5.	Nur LailaKadariah, S.Ag, M.Pd,	S1 Islamic Education FK Tarbiyah IAIN Antasari Banjarmasin,S2	Grammar, Bahasa Indonesia

		indonesian language and literature FKIP UNLAM	
6.	Dra. Andi Irlina, M. Hum	S1 English Education Department UNHAS Ujung Pandang, S2 English Education Department UNHAS Ujung Pandang	Writing , phonology
7.	Nani Hizriani, M.A	S1 English Education Department UNMUH Malang, S2 TESOL and Foreign Language Teaching University of Camberra Australia	TEFL, Grammar, Writing, CMD
No	Name	Last Graduation	Subject
8.	Rusnadi, S,Pd.I,M. Pd.I M.A	S1 English Education Department IAIN Antasari Banjarmasin, S2 Management of Education IAIN Antasari. S2 TESOL Murray University USA	CMD, TEFL, Instructional Design, CCU
9.	DR. Ridha Fadillah, M. Ed	S1 English Education Department Islamic University Malang, S2 TESOL University Kedai Malaysia. S3 English Education Department Universitas Negeri Semarang.	Research Method, Extensive Reading
10.	RahmilaMurtiana, M.A	S1 English Literature Universitas Diponegoro Semarang S2 TESOL Flinders University Australia.	Writing, Intro to Literature, Play Performance
11.	Raida Asfihana, M.Pd	S1 English Education Department UNLAMBanjarmasin, S2 English Education Department UN Malang	Grammar, ESP

3. D e s c r i p	12.	Puji Sri Rahayu, M.A	S1 English Education Department UNMUH Malang, S2 Applied Linguistics The University of Queensland Australia.	Intro to linguistic, translation.
	13.	Hj. Noor Maulidiyah, M.A	S1 English Language and Literature International Islamic University Malaysia, S2 TESL International Islamic University Malaysia.	Writing, listening.
	No	Name	Last Graduation	Subject
	14	Afifah Linda Sari, SS, M.Pd	S1 English Literature UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, S2 English Education Department Universitas Sebelas Maret Surakarta.	Reading, Literatute
	14	Nur Alfa Rahmah, SS, M.Pd	S1 English Literature Universitas Negeri Malang, S2 English Education Department Universitas Negeri Malang.	Pronunciation Practice, Listening.

#### tion About Administration Staff

There are some administration staff at English Department of Tarbiyah Faculty of IAIN Antasari Banjarmasin in academic year 2016/2017 for helping the service of this department. The description of administration staff and their educational background can be seen on the table below:

Table 4.3 Description About the staff of English Department IAIN Antasari Banjarmasin in Academic Year 2016/2017.

No	Name	Graduated	Year
----	------	-----------	------

1.	SaidilImani, S. Pd. I	S1 IAIN Antasari Banjarmasin	2007 - now
2.	Hidayah Nor, M.Pd	Universitas Negeri Malang	2010 - now

*Appendix 6:*

**THE RESULT OF INTERVIEW ANALYSIS**

The researcher interviewed to 30 students of the fourth semester of English department. To know what the problems of the students in pronouncing consonant minimal pairs are. The researcher also interviewed with the lecturer of pronunciation class. The data is presented as follow:

**a. Students**

1. Where do you come from?

All students were born and grew in their regency even though their parents are not native of that place. There are 10 students from Banjar. 17 student from Hulu Sungai. 3 students from Lombok.

2. What is your mother tongue?

All students answered this question. Most of the students answered their mother is banjar, some students answered dayak, java and Lombok.

3. Have you taken pronunciation class?

All of the students answered “ Yes, I Have”

4. Do you like pronunciation class?

Most of them answered yes, only a few students answered no because they think pronunciation class is a bored class.

5. Do you know what minimal pairs are?

All of them answered “Yes, I know”

6. Do you think consonant minimal pairs difficult to be pronounced?

10 students answered yes, 20 students answered not all of consonant minimal pairs difficult to be pronounced, because consonant is too much, only some minimal pairs difficult to be pronounce.

7. Which consonant that you think is difficult to be pronounced?

The answered **(f/v), (θ/t), (θ/s), and (s/f)**

8. Why is it difficult to be pronounced?

They said “(f/v)” difficult because when we produced sounds f/v sometimes f become p and v become f. “(θ,t)” difficult because sounds θ there is no in banjarese or Indonesian language

### **Lecturer**

1. Where did you graduate from?

“I graduated from state university of malang, for under graduate degree”

2. What is your major?

“I was majoring in English literature, for graduate degree in English education”.

3. How long have you taught the pronunciation class?

“3 years”

4. What are the difficulties that you find while you teach pronunciation class, especially minimal pairs?

“The difficulties are I think their motivation, because the students have to study harder to give pronunciation habits, their tongue is banjarese whereas this is English, it is not about that they do not know the theory, they know the theory but knowledge do not change tongue, knowledge does not automatically change the way they produced something”.

5. Do you think consonant minimal pairs are difficult to be pronounced by the students?

“Yes, it is difficult because Indonesian and banjarese consonant is limited”.

6. What kinds of consonant minimal pairs that usually mispronounced by the students?

“f/p, f/v, θ/t, ð/t”.

7. Why that kind is usually mispronounced by the students?

“because consonant in Indonesian is limited, especially for banjarese people, it is like something new.

## **CURRICULUM VITAE**

1. Name : Sari Wahdati
2. Place and Date of Birth : Barabai, 7 September 1994
3. Religion : Islam
4. Nationality : Indonesian
5. Marital Status : Single
6. Address : Jln Bintara, Barabai Timur, HST
  
7. Education :
  - a. SDN 2 Barabai Timur 1 graduated in 2006
  - b. SMP Darul Hijrah Puteri Martapura graduated in 2009
  - c. MAN 1 Barabai graduated in 2012
  - d. S1 English Department, IAIN Antasari Banjarmasin 2016
  
8. Family:
  - a. Father
    - 1) Name : Drs. H. Darsaili, MM
    - 2) Occupation : Civil Servant
  - b. Mother
    - 1) Name : Hj. Raudhatul Jannah
    - 2) Occupation : Entrepreneur
  - c. Siblings : Noor Najmi Salsabila and Nazila Zaila Fadhillah
  
9. Organization :
  - a. Himpunan Mahasiswa Jurusan PBI
  - b. Teater Awan Banjarmasin.

Banjarmasin, December  
2016

Sari Wahdati